Rev

Chapter 21

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

Καὶ	εἶδον	οὐρανὸν	καινὸν,	καὶ	γῆν	καινήν;	ὁ	γὰρ	πρῶτος	οὐρανὸς
اور	دیکھا-مَیں-نے	آسمان	نیا	اور	زمین	نئی	-	کیونکہ	پہلا	آسمان
G2532	G3708	G3772	G2537	G2532	G1093	G2537	G3588	G1063	G4413	G3772

καὶ	ἡ	πρώτη	γῆ	ἀπῆλθαν,	καὶ	ἡ	θάλασσα	οὐκ	ἔστιν	ἔτι.
اور	-	پہلی	زمین	گزر-گئی	اور	-	سمندر	نہیں	ہے	مزید
G2532	G3588	G4413	G1093	G0565	G2532	G3588	G2281	G3756	G1510	G2089

تھا۔نیست بھی سمندر اور تھے گئے ہو ختم زمین پہلی اور آسمان پہلا کیونکہ دیکھی۔ زمین نئی ایک اور آسمان نیا ایک نے مَیں پھر

2

καὶ	τὴν	πόλιν	τὴν	ἁγίαν,	Ἰερουσαλὴμ	καινὴν,	εἶδον	καταβαίνουσαν	ἐκ
اور	-	شہر-کو	-	مقدس	یروشلم	نیا	دیکھا-مَیں-نے	اُترتے-ہوئے	سے
G2532	G3588	G4172	G3588	G0040	G2419	G2537	G3708	G2597	G1537

τοῦ	οὐρανοῦ,	ἀπὸ	τοῦ	Θεοῦ,	ἡτοιμασμένην	ὡς	νύμφην	κεκοσμημένην	τῷ
-	آسمان	سے	-	خدا	تیار-کی-ہوئی	جیسے	دلہن	سجی-ہوئی	-
G3588	G3772	G0575	G3588	G2316	G2090	G5613	G3565	G2885	G3588

ἀνδρὶ	αὐτῆς.
شوہر-کے-لیے	اپنے
G0435	G0846

اور تیار لئے کے دُولھے اپنے دُلھن یہ اور تھا۔ رہا اُتر سے پر آسمان سے پاس کے اللہ میں صورت کی دُلھن شہر مُقدّس یہ دیکھا۔ بھی کو یروشلم نئے نے مَیں
تھی۔ہوئی سجی

3

καὶ	ἤκουσα	φωνῆς	μεγάλης	ἐκ	τοῦ	θρόνου,	λεγούσης,	Ἰδοὺ,	ἡ	σκηνὴ
اور	سنا-مَیں-نے	آواز	بڑی	سے	-	تخت	کہتی-ہوئی	دیکھو	-	خیمہ
G2532	G0191	G5456	G3173	G1537	G3588	G2362	G3004	G3708	G3588	G4633

τοῦ	Θεοῦ	μετὰ	τῶν	ἀνθρώπων,	καὶ	σκηνώσει	μετ’	αὐτῶν,	καὶ	αὐτοὶ
-	خدا-کا	ساتھ	-	انسانوں-کے	اور	سکونت-کرے-گا	ساتھ	اُن-کے	اور	وہ
G3588	G2316	G3326	G3588	G0444	G2532	G4637	G3326	G0846	G2532	G0846

λαοὶ	αὐτοῦ	ἔσονται,	καὶ	αὐτὸς	ὁ	Θεὸς	μετ’	αὐτῶν	ἔσται	[αὐτῶν	θεός].
قومیں	اُس-کی	ہوں-گی	اور	وہ	-	خدا	ساتھ	اُن-کے	ہو-گا	اُن-کا	خدا
G2992	G0846	G1510	G2532	G0846	G3588	G2316	G3326	G0846	G1510	G0846	G2316

ہوں قوم کی اُس وہ اور گا کرے سکونت ساتھ کے اُن وہ ہے۔ درمیان کے انسانوں گاہ سکونت کی اللہ ▯اب کہا، سے پر تخت نے جس سنی آواز ایک نے مَیں
گا۔ہو خدا کا اُن خود اللہ گے۔

4

καὶ	ἐξαλείψει	πᾶν	δάκρυον	ἐκ	τῶν	ὀφθαλμῶν	αὐτῶν;	καὶ	ὁ	θάνατος
اور	پونچھے-گا	ہر	آنسو	سے	-	آنکھوں	اُن-کی	اور	-	موت
G2532	G1813	G3956	G1144	G1537	G3588	G3788	G0846	G2532	G3588	G2288

οὐκ	ἔσται	ἔτι,	οὔτε	πένθος,	οὔτε	κραυγὴ,	οὔτε	πόνος;	οὐκ	ἔσται	ἔτι,
نہیں	رہے-گی	مزید	نہ	غم	نہ	رونا	نہ	درد	نہیں	رہے-گا	مزید
G3756	G1510	G2089	G3777	G3997	G3777	G2906	G3777	G4192	G3756	G1510	G2089

ὅτι	τὰ	πρῶτα	ἀπῆλθαν.
کیونکہ	-	پہلی	گزر-گئیں
G3754	G3588	G4413	G0565

ہے۔□رہا جاتا وہ تھا پہلے بھی جو کیونکہ درد، نہ گا ہو رونا نہ ماتم، نہ گی ہو موت نہ سے اب گا۔ ڈالے پونچھ آنسو تمام سے آنکھوں کی اُن وہ

5	καὶ	اور	G2532
	εἶπεν	کہا-اُس-نے	G3004
	ὁ	–	G3588
	καθήμενος	بیٹھے-ہوئے-نے	G2521
	ἐπὶ	پر	G1909
	τῷ	–	G3588
	θρόνῳ,	تخت	G2362
	Ἰδοὺ,	دیکھو	G3708
	καινὰ	نئی	G2537
	ποιῶ	بناتا-ہوں-مَیں	G4160
	πάντα.	سب	G3956
	καὶ	اور	G2532
	λέγει,	کہتا-ہے	G3004
	Γράψον,	لکھو	G1125
	ὅτι	کیونکہ	G3754
	οὗτοι	یہ	G3778
	οἱ	–	G3588
	λόγοι	باتیں	G3056
	πιστοὶ	قابل-اعتماد	G4103
	καὶ	اور	G2532
	ἀληθινοί	سچ	G0228
	εἰσιν.	ہیں	G1510

سچے اور اعتماد قابلِ الفاظ یہ کیونکہ دے، لکھ□یہ کہا، بھی یہ نے اُس ہوں۔□رہا بنا سے سرے نئے کچھ سب□مَیں کہا، نے اُس تھا بیٹھا پر تخت جو
ہیں۔□

6	καὶ	اور	G2532
	εἶπέν	کہا-اُس-نے	G3004
	μοι,	مجھے	G1473
	Γέγοναν!	ہو-چکیں	G1096
	ἐγὼ	مَیں	G1473
	[εἰμι]	ہوں	G1510
	τὸ	–	G3588
	Ἄλφα	الف	G0001
	καὶ	اور	G2532
	τὸ	–	G3588
	Ὦ,	اومیگا	G5598
	ἡ	–	G3588
	ἀρχὴ	ابتدا	G0746
	καὶ	اور	G2532
	τὸ	–	G3588
	τέλος.	انتہا	G5056
	ἐγὼ	مَیں	G1473
	τῷ	–	G3588
	διψῶντι	پیاسے-کو	G1372
	δώσω	دوں-گا	G1325
	ἐκ	سے	G1537
	τῆς	–	G3588
	πηγῆς	چشمے	G4077
	τοῦ	–	G3588
	ὕδατος	پانی	G5204
	τῆς	–	G3588
	ζωῆς	زندگی-کے	G2222
	δωρεάν.	مفت	G1432

گا۔پلاؤں پانی مفت سے چشمے کے زندگی مَیں اُسے ہے پیاسا جو ہوں۔ آخر اور اوّل ے، اور الف مَیں ہے! گیا ہو مکمل□کام کہا، نے اُس پھر

7	ὁ	–	G3588
	νικῶν	فاتح	G3528
	κληρονομήσει	میراث-پائے-گا	G2816
	ταῦτα,	یہ	G3778
	καὶ	اور	G2532
	ἔσομαι	ہوں-گا-مَیں	G1510
	αὐτῷ	اُس-کے-لیے	G0846
	Θεὸς,	خدا	G2316
	καὶ	اور	G2532
	αὐτὸς	وہ	G0846
	ἔσται	ہو-گا	G1510
	μοι	میرے-لیے	G1473
	υἱός:	بیٹا	G5207

گا۔ہو فرزند میرا وہ اور گا ہوں خدا کا اُس مَیں گا۔ پائے میں وراثت کچھ سب یہ وہ گا آئے غالب جو

8	τοῖς	–	G3588
	δὲ	لیکن	G1161
	δειλοῖς,	بزدلوں	G1169
	καὶ	اور	G2532
	ἀπίστοις,	بے-ایمانوں	G0571
	καὶ	اور	G2532
	ἐβδελυγμένοις,	مکروہوں	G0948
	καὶ	اور	G2532
	φονεῦσιν,	قاتلوں	G5406
	καὶ	اور	G2532
	πόρνοις,	حرامکاروں	G4205
	καὶ	اور	G2532
	φαρμάκοις,	جادوگروں	G5333
	καὶ	اور	G2532
	εἰδωλολάτραις,	بت-پرستوں	G1496
	καὶ	اور	G2532
	πᾶσιν	سب	G3956
	τοῖς	–	G3588
	ψευδέσιν,	جھوٹوں-کے-لیے	G5571
	τὸ	–	G3588
	μέρος	حصہ	G3313
	αὐτῶν	اُن-کا	G0846
	ἐν	میں	G1722
	τῇ	–	G3588
	λίμνῃ	جھیل	G3041
	τῇ	–	G3588
	καιομένῃ	جلتی-ہوئی	G2545
	πυρὶ	آگ	G4442
	καὶ	اور	G2532
	θείῳ,	گندھک-سے	G2303
	ὅ	جو	G3739
	ἐστιν	ہے	G1510
	ὁ	–	G3588
	θάνατος	موت	G2288
	ὁ	–	G3588
	δεύτερος.	دوسری	G1208

خیز شعلہ کی گندھک ہوئی جلتی انجام کا لوگوں جھوٹے تمام اور پرستوں بُت جادوگروں، زناکاروں، قاتلوں، گھنونوں، داروں، غیرایمان بزدلوں، لیکن
ہے۔□موت دوسری یہ ہے۔ جھیل

9

Καὶ	ἦλθεν	εἷς	ἐκ	τῶν	ἑπτὰ	ἀγγέλων,	τῶν	ἐχόντων	τὰς	ἑπτὰ
اور	آیا	ایک	سے	–	سات	فرشتوں–میں–سے	–	رکھنے–والوں	–	سات
G2532	G2064	G1520	G1537	G3588	G2033	G0032	G3588	G2192	G3588	G2033

φιάλας	τῶν	γεμόντων	τῶν	ἑπτὰ	πληγῶν	τῶν	ἐσχάτων,	καὶ	ἐλάλησεν	μετ’
پیالے	–	بھرے–ہوئے	–	سات	وباؤں	–	آخری	اور	بولا–اُس–نے	ساتھ
G5357	G3588	G1073	G3588	G2033	G4127	G3588	G2078	G2532	G2980	G3326

ἐμοῦ,	λέγων,	Δεῦρο,	δείξω	σοι	τὴν	νύμφην,	τὴν	γυναῖκα	τοῦ	ἀρνίου.
میرے	کہتے–ہوئے	آؤ	دکھاؤں–گا–مَیں	تمہیں	–	دلہن	–	بیوی	–	برّہ–کی
G1473	G3004	G1204	G1166	G4771	G3588	G3565	G3588	G1135	G3588	G0721

بیوی کی لیلے یعنی دُلھن تجھے مَیں □آ، کہا، کر آ پاس میرے نے ایک سے میں اُن تھے پیالے بھرے سے بلاؤں آخری سات پاس کے فرشتوں سات جن
دکھاؤں۔□

10

καὶ	ἀπήνεγκέν	με	ἐν	Πνεύματι	ἐπὶ	ὄρος	μέγα	καὶ	ὑψηλόν,	καὶ
اور	لے–گیا–اُس–نے	مجھے	میں	روح	پر	پہاڑ	بڑے	اور	اونچے	اور
G2532	G0667	G1473	G1722	G4151	G1909	G3735	G3173	G2532	G5308	G2532

ἔδειξέν	μοι	τὴν	πόλιν	τὴν	ἁγίαν	Ἰερουσαλὴμ,	καταβαίνουσαν	ἐκ	τοῦ
دکھایا–اُس–نے	مجھے	–	شہر	–	مقدس	یروشلم	اُترتے–ہوئے	سے	–
G1166	G1473	G3588	G4172	G3588	G0040	G2419	G2597	G1537	G3588

οὐρανοῦ	ἀπὸ	τοῦ	Θεοῦ,
آسمان	سے	–	خدا
G3772	G0575	G3588	G2316

اُتر سے پر آسمان سے طرف کی اللہ جو دکھایا یروشلم شہر مُقدّس مجھے نے اُس سے وہاں گیا۔ لے پر پہاڑ اونچے اور بڑے ایک کر اُٹھا میں روح مجھے وہ
تھا۔رہا

11

ἔχουσαν	τὴν	δόξαν	τοῦ	Θεοῦ.	ὁ	φωστὴρ	αὐτῆς	ὅμοιος	λίθῳ	τιμιωτάτῳ,
رکھتے–ہوئے	–	جلال	–	خدا–کا	–	روشنی	اُس–کی	مانند	پتھر–کے	بیش–قیمت
G2192	G3588	G1391	G3588	G2316	G3588	G5458	G0846	G3664	G3037	G5093

ὡς	λίθῳ	ἰάσπιδι	κρυσταλλίζοντι;
جیسے	پتھر	یشب	چمکتے–ہوئے
G5613	G3037	G2393	G2929

تھا۔رہا چمک طرح کی یشب شفاف صاف جیسے بلور بلکہ جوہر مول اَن وہ اور تھا حاصل جلال کا اللہ اُسے

12

ἔχουσα	τεῖχος	μέγα	καὶ	ὑψηλόν,	ἔχουσα	πυλῶνας	δώδεκα,	καὶ	ἐπὶ	τοῖς
رکھتے–ہوئے	دیوار	بڑی	اور	اونچی	رکھتے–ہوئے	دروازے	بارہ	اور	پر	–
G2192	G5038	G3173	G2532	G5308	G2192	G4440	G1427	G2532	G1909	G3588

πυλῶσιν	ἀγγέλους	δώδεκα,	καὶ	ὀνόματα	ἐπιγεγραμμένα,	ἅ	ἐστιν	[τὰ
دروازوں	فرشتے	بارہ	اور	نام	لکھے–ہوئے	جو	ہیں	–
G4440	G0032	G1427	G2532	G3686	G1924	G3739	G1510	G3588

ὀνόματα]	τῶν	δώδεκα	φυλῶν	υἱῶν	Ἰσραήλ.
نام	–	بارہ	قبیلوں	بیٹوں	اسرائیل–کے
G3686	G3588	G1427	G5443	G5207	G2474

تھے۔لکھے نام کے قبیلوں بارہ کے اسرائیل پر دروازوں تھا۔ کھڑا فرشتہ ایک پر دروازے ہر اور تھے، دروازے بارہ میں فصیل اونچی اور بڑی کی اُس

13

ἀπὸ	ἀνατολῆς,	πυλῶνες	τρεῖς;	καὶ	ἀπὸ	βορρᾶ,	πυλῶνες	τρεῖς;	καὶ	ἀπὸ
سے	مشرق	دروازے	تین	اور	سے	شمال	دروازے	تین	اور	سے
G0575	G0395	G4440	G5140	G2532	G0575	G1005	G4440	G5140	G2532	G0575

νότου,	πυλῶνες	τρεῖς;	καὶ	ἀπὸ	δυσμῶν,	πυλῶνες	τρεῖς.
جنوب	دروازے	تین	اور	سے	مغرب	دروازے	تین
G3558	G4440	G5140	G2532	G0575	G1424	G4440	G5140

طرف.کی مغرب تین اور طرف کی جنوب تین طرف، کی شمال تین تھے، طرف کی مشرق دروازے تین

14	καὶ	τὸ	τεῖχος	τῆς	πόλεως,	ἔχων	θεμελίους	δώδεκα,	καὶ	ἐπ’	αὐτῶν
	اور	–	دیوار	–	شہر-کی	رکھتی-ہوئی	بنیادیں	بارہ	اور	پر	اُن
	G2532	G3588	G5038	G3588	G4172	G2192	G2310	G1427	G2532	G1909	G0846

δώδεκα	ὀνόματα	τῶν	δώδεκα	ἀποστόλων	τοῦ	Ἀρνίου.
بارہ	نام	–	بارہ	رسولوں	–	برّہ-کے
G1427	G3686	G3588	G1427	G0652	G3588	G0721

تھے.لکھے نام کے رسولوں بارہ کے لیے پر جن تھیں بنیادیں بارہ کی فصیل کی شہر

15	Καὶ	ὁ	λαλῶν	μετ’	ἐμοῦ	εἶχεν	μέτρον	κάλαμον	χρυσοῦν,	ἵνα	μετρήσῃ
	اور	–	بولنے-والے-نے	ساتھ	میرے	رکھا-تھا	پیمانہ	سرکنڈا	سنہرے-کا	تاکہ	ناپے
	G2532	G3588	G2980	G3326	G1473	G2192	G3358	G2563	G5552	G2443	G3354

τὴν	πόλιν,	καὶ	τοὺς	πυλῶνας	αὐτῆς,	καὶ	τὸ	τεῖχος	αὐτῆς.
–	شہر-کو	اور	–	دروازوں-کو	اُس-کے	اور	–	دیوار-کو	اُس-کی
G3588	G4172	G2532	G3588	G4440	G0846	G2532	G3588	G5038	G0846

کرے.پیمائش کی فصیل کی اُس اور دروازوں کے اُس شہر، اُس تاکہ تھا گز کا سونے پاس کے اُس تھی کی بات سے مجھ نے فرشتے جس

16	καὶ	ἡ	πόλις	τετράγωνος	κεῖται,	καὶ	τὸ	μῆκος	αὐτῆς	ὅσον	[καὶ]	τὸ
	اور	–	شہر	چوکور	پڑا-ہے	اور	–	لمبائی	اُس-کی	جتنی	اور	–
	G2532	G3588	G4172	G5068	G2749	G2532	G3588	G3372	G0846	G3745	G2532	G3588

πλάτος.	καὶ	ἐμέτρησεν	τὴν	πόλιν	τῷ	καλάμῳ,	ἐπὶ	σταδίων	δώδεκα
چوڑائی	اور	ناپا-اُس-نے	–	شہر-کو	–	سرکنڈے-سے	تک	سٹیڈیا	بارہ
G4114	G2532	G3354	G3588	G4172	G3588	G2563	G1909	G4712	G1427

χιλιάδων.	τὸ	μῆκος,	καὶ	τὸ	πλάτος,	καὶ	τὸ	ὕψος	αὐτῆς,	ἴσα	ἐστίν.
ہزار	–	لمبائی	اور	–	چوڑائی	اور	–	اونچائی	اُس-کی	برابر	ہیں
G5505	G3588	G3372	G2532	G3588	G4114	G2532	G3588	G5311	G0846	G2470	G1510

اور چوڑائی لمبائی، کی اُس کہ چلا پتا تو کی پیمائش کی شہر سے گز نے فرشتے چوڑائی. کی اُس جتنی تھی ہی اُتنی لمبائی کی اُس تھا. چوکور شہر
ہے.میٹر کلو 2,400اونچائی

17	καὶ	ἐμέτρησεν	τὸ	τεῖχος	αὐτῆς,	ἑκατὸν	τεσσεράκοντα	τεσσάρων	πηχῶν,
	اور	ناپا-اُس-نے	–	دیوار-کو	اُس-کی	سو	چالیس	چار	ہاتھ
	G2532	G3354	G3588	G5038	G0846	G1540	G5062	G5064	G4083

μέτρον	ἀνθρώπου,	ὅ	ἐστιν	ἀγγέλου.
پیمانہ	انسان-کا	جو	ہے	فرشتے-کا
G3358	G0444	G3739	G1510	G0032

تھا.رہا کر استعمال وہ جو سے حساب کے پیمانے اُس یعنی تھی میٹر 60چوڑائی تو کی پیمائش کی فصیل نے اُس جب

18	καὶ	ἡ	ἐνδώμησις	τοῦ	τείχους,	αὐτῆς	ἴασπις;	καὶ	ἡ	πόλις	χρυσίον
	اور	–	تعمیر	–	دیوار-کی	اُس-کی	یشب	اور	–	شہر	سونا
	G2532	G3588	G1739	G3588	G5038	G0846	G2393	G2532	G3588	G4172	G5553

καθαρὸν,	ὅμοιον	ὑάλῳ	καθαρῷ.
خالص	مانند	شیشے-کے	صاف
G2513	G3664	G5194	G2513

کا.سونے جیسے شیشے شفاف صاف یعنی تھا، کا سونے خالص شہر جبکہ تھی کی یشب فصیل

19

οἱ	θεμέλιοι	τοῦ	τείχους	τῆς	πόλεως,	παντὶ	λίθῳ	τιμίῳ	κεκοσμημένοι;
–	بنیادیں	–	دیوار-کی	–	شہر-کی	ہر	پتھر-سے	قیمتی	سجی-ہوئی
G3588	G2310	G3588	G5038	G3588	G4172	G3956	G3037	G5093	G2885

ὁ	θεμέλιος	ὁ	πρῶτος,	ἴασπις;	ὁ	δεύτερος,	σάπφιρος;	ὁ	τρίτος,
–	بنیاد	–	پہلی	یشب	–	دوسری	نیلم	–	تیسری
G3588	G2310	G3588	G4413	G2393	G3588	G1208	G4552	G3588	G5154

χαλκηδών;	ὁ	τέταρτος,	σμάραγδος;
عقیق	–	چوتھی	زمرد
G5472	G3588	G5067	G4665

سے،زمرد چوتھی سے، یمانی سنگِ تیسری سے، لاجورد سنگِ دوسری سے، یشب پہلی تھیں: ہوئی سجی سے جواہر قیمتی کے قسم ہر بنیادیں کی شہر

20

ὁ	πέμπτος,	σαρδόνυξ;	ὁ	ἕκτος,	σάρδιον;	ὁ	ἕβδομος,	χρυσόλιθος;	ὁ
–	پانچویں	سلیمانی	–	چھٹی	عقیق-احمر	–	ساتویں	زبرجد	–
G3588	G3991	G4557	G3588	G1623	G4556	G3588	G1442	G5555	G3588

ὄγδοος,	βήρυλλος;	ὁ	ἔνατος,	τοπάζιον;	ὁ	δέκατος,	χρυσόπρασος;	ὁ
آٹھویں	فیروزہ	–	نویں	پکھراج	–	دسویں	عقیق-سبز	–
G3590	G0969	G3588	G1766	G5116	G3588	G1182	G5556	G3588

ἑνδέκατος,	ὑάκινθος;	ὁ	δωδέκατος,	ἀμέθυστος.
گیارہویں	زرقون	–	بارہویں	کٹیلا
G1734	G5192	G3588	G1428	G0271

رنگ نیلے گیارھویں سے، سبز عقیقِ دسویں سے، پکھراج نویں سے، بحر آبِ آٹھویں سے، زبرجد ساتویں سے، احمر عقیقِ چھٹی سے، سلیمانی سنگِ پانچویں
سے۔ارغوانی یاقوتِ بارھویں اور سے زرقون کے

21

καὶ	οἱ	δώδεκα	πυλῶνες,	δώδεκα	μαργαρῖται;	ἀνὰ	εἷς	ἕκαστος	τῶν
اور	–	بارہ	دروازے	بارہ	موتی	ہر	ایک	ہر-ایک	–
G2532	G3588	G1427	G4440	G1427	G3135	G0303	G1520	G1538	G3588

πυλώνων	ἦν	ἐξ	ἑνὸς	μαργαρίτου;	καὶ	ἡ	πλατεῖα	τῆς	πόλεως
دروازوں-میں-سے	تھا	سے	ایک	موتی	اور	–	گلی	–	شہر-کی
G4440	G1510	G1537	G1520	G3135	G2532	G3588	G4113	G3588	G4172

χρυσίον	καθαρὸν,	ὡς	ὕαλος	διαυγής.
سونا	خالص	جیسے	شیشہ	شفاف
G5553	G2513	G5613	G5194	G1306

کی۔سونے جیسے شیشے شفاف صاف یعنی تھی، کی سونے خالص سڑک بڑی کی شہر تھا۔ کا موتی ایک دروازہ ہر اور تھے موتی بارہ دروازے بارہ

22

Καὶ	ναὸν	οὐκ	εἶδον	ἐν	αὐτῇ;	ὁ	γὰρ	Κύριος	ὁ	Θεὸς	ὁ
اور	ہیکل	نہیں	دیکھا-مَیں-نے	میں	اُس	–	کیونکہ	خداوند	–	خدا	–
G2532	G3485	G3756	G3708	G1722	G0846	G3588	G1063	G2962	G3588	G2316	G3588

Παντοκράτωρ,	ναὸς	αὐτῆς	ἐστιν --	καὶ	τὸ	Ἀρνίον.
قادر-مطلق	ہیکل	اُس-کا	ہے	اور	–	برّہ
G3841	G3485	G0846	G1510	G2532	G3588	G0721

ہیں۔مقدِس کا اُس ہی لیلا اور خدا مطلق قادرِ رب کیونکہ دیکھا، نہ گھر کا اللہ میں شہر نے مَیں

23

καὶ	ἡ	πόλις	οὐ	χρείαν	ἔχει	τοῦ	ἡλίου,	οὐδὲ	τῆς	σελήνης,	ἵνα
اور	–	شہر	نہیں	ضرورت	رکھتا	–	سورج-کی	نہ	–	چاند-کی	تاکہ
G2532	G3588	G4172	G3756	G5532	G2192	G3588	G2246	G3761	G3588	G4582	G2443

φαίνωσιν	αὐτῇ;	ἡ	γὰρ	δόξα	τοῦ	Θεοῦ	ἐφώτισεν	αὐτήν,	καὶ	ὁ	λύχνος
چمکیں	اُس-پر	–	کیونکہ	جلال	–	خدا-کے	روشن-کرتا-ہے	اُسے	اور	–	چراغ
G5316	G0846	G3588	G1063	G1391	G3588	G2316	G5461	G0846	G2532	G3588	G3088

αὐτῆς	τὸ	Ἀρνίον.
اُس-کا	–	برّہ
G0846	G3588	G0721

> شہر کو سورج یا چاند کی ضرورت نہیں جو اُسے روشن کرے، کیونکہ اللہ کا جلال اُسے روشن کر دیتا ہے اور لیلا اُس کا چراغ ہے۔

24

καὶ	περιπατήσουσιν	τὰ	ἔθνη	διὰ	τοῦ	φωτὸς	αὐτῆς;	καὶ	οἱ	βασιλεῖς
اور	چلیں-گی	–	قومیں	ذریعے	–	روشنی-کے	اُس-کی	اور	–	بادشاہ
G2532	G4043	G3588	G1484	G1223	G3588	G5457	G0846	G2532	G3588	G0935

τῆς	γῆς	φέρουσιν	τὴν	δόξαν	<καὶ	τιμὴν	τῶν	ἐθνῶν>	αὐτῶν	εἰς	αὐτήν.
–	زمین-کے	لاتے-ہیں	–	جلال	اور	عزت	–	قوموں-کی	اِن-کی	میں	اُس
G3588	G1093	G5342	G3588	G1391	G2532	G5092	G3588	G1484	G0846	G1519	G0846

> قومیں اُس کی روشنی میں چلیں گی، اور زمین کے بادشاہ اپنی شان و شوکت اُس میں لائیں گے۔

25

καὶ	οἱ	πυλῶνες	αὐτῆς	οὐ	μὴ	κλεισθῶσιν	ἡμέρας;	νὺξ	γὰρ	οὐκ
اور	–	دروازے	اُس-کے	نہیں	ہرگز	بند-ہوں-گے	دن	رات	کیونکہ	نہیں
G2532	G3588	G4440	G0846	G3756	G3361	G2808	G2250	G3571	G1063	G3756

ἔσται	ἐκεῖ.
ہو-گی	وہاں
G1510	G1563

> اُس کے دروازے کسی بھی دن بند نہیں ہوں گے کیونکہ وہاں کبھی بھی رات کا وقت نہیں آئے گا۔

26

καὶ	οἴσουσιν	τὴν	δόξαν	καὶ	τὴν	τιμὴν	τῶν	ἐθνῶν	εἰς	αὐτήν.
اور	لائیں-گے	–	جلال	اور	–	عزت	–	قوموں-کی	میں	اُس
G2532	G5342	G3588	G1391	G2532	G3588	G5092	G3588	G1484	G1519	G0846

> قوموں کی شان و شوکت اُس میں لائی جائے گی۔

27

καὶ	οὐ	μὴ	εἰσέλθῃ	εἰς	αὐτὴν	πᾶν	κοινὸν,	καὶ	ὁ	ποιῶν	βδέλυγμα
اور	نہیں	ہرگز	داخل-ہو-گا	میں	اُس	کوئی	ناپاک	اور	–	کرنے-والا	گھناؤنی
G2532	G3756	G3361	G1525	G1519	G0846	G3956	G2839	G2532	G3588	G4160	G0946

καὶ	ψεῦδος;	εἰ	μὴ	οἱ	γεγραμμένοι	ἐν	τῷ	βιβλίῳ	τῆς	ζωῆς	τοῦ
اور	جھوٹ	مگر	صرف	–	لکھے-ہوئے	میں	–	کتاب	–	زندگی-کی	–
G2532	G5579	G1487	G3361	G3588	G1125	G1722	G3588	G0975	G3588	G2222	G3588

Ἀρνίου.
برّہ-کی
G0721

> کوئی ناپاک چیز اُس میں داخل نہیں ہو گی، نہ وہ جو گھنونی حرکتیں کرتا اور جھوٹ بولتا ہے۔ صرف وہ داخل ہوں گے جن کے نام لیلے کی کتابِ حیات میں درج ہیں۔